



**NATIONAL COUNCIL FOR AIR AND STREAM IMPROVEMENT, INC.**  
P.O. Box 1036, Station B, Montreal, QC H3B 3K5


**Conseil national pour l'amélioration de l'air et des cours d'eau**  
C.P. 1036, succ. B, Montréal, Québec H3B 3K5

**Kirsten M. Vice**  
Vice President, Canadian Operations  
Vice-présidente, Opérations canadiennes  
**(514) 286-9111**  
kvice@ncasi.org

July 16, 2012

*Strategic Information Memorandum (SIM 12-008)*

TO: Canadian Corporate Correspondents

FROM: Kirsten Vice 

SUBJECT: Chemicals Management Plan II - Cobalt-based Substances Grouping CEPA  
Section 71 Notice

This is the third of a new series of NCASI Strategic Information Memoranda (SIMs) related to Environment Canada (EC) and Health Canada (HC) having announced on October 8, 2011, the launch of the second phase of the Chemicals Management Plan, dealing with “medium priority substances.” (See [SIM 11-006](#) for information on CMP II.) The CMP is a program to address 4,300 priority substances that resulted from EC and HC’s legislated review and categorization of the substances on the Domestic Substances List. A CEPA Section 71 notice requesting information on the second grouping of CMP II substances, related to Cobalt-based Substances, has been published as a *Canada Gazette* notice.

This information is relevant to all Canadian forest products facilities.

The Section 71 notice for the Cobalt-based Substances Grouping was formally released on June 2, 2012, as a *Canada Gazette* notice (<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2012/2012-06-02/pdf/g1-14622.pdf>, pages 1419 – 1437). The information requested in this Section 71 notice must be submitted to the federal government no later than 5pm (eastern) on October 2, 2012. It should be noted that the notice applies to facilities that meet one or more of the definitions of “manufacture” “import”, or “use” as outlined in the Section 71 notice for this Grouping. Also, note that **of the Cobalt-based Substances previously identified by NCASI as potentially relevant, none are addressed in the current Section 71 Notice**. Recall, however, that each facility or company should undertake a substance-specific review to meet the Section 71 reporting requirements.

## Background

The 1999 revision of the Canadian Environmental Protection Act (CEPA) required the federal government to undertake a review of the 23,000 substances on the Domestic Substances List (DSL) to categorize them as meeting (or not) the criteria in Section 73(1) of the Act. These criteria include (a) presenting the greatest potential for human exposure; or (b) being persistent or bioaccumulative and inherently toxic to humans or the environment. This legislated review was completed, as required, by September 14, 2006. Of the substances reviewed, 4,000 substances

met the categorization criteria and 300 substances were seen to warrant human health-based attention. Of these, 193 “high priority” substances and ~300 petroleum industry-related substances were addressed within a “Challenge to Industry” program, during which a series of CEPA Section 71 information request notices were issued between 2007 and 2010, requiring information regarding import, use, and/or manufacture for “batches” of substances. It is anticipated that government will have completed their assessment of the Challenge substances, added to CEPA Schedule 1 those substances that meet CEPA Section 64 criteria as “toxic”, and rolled out management approaches for these substances by 2020. An additional ~750 substances were considered “low priority” and were addressed using rapid screening. Thus, CMP II is concerned with the remaining ~3,000 “medium priority” substances. Note that these latter substances did not meet all of the criteria related to being persistent or bioaccumulative and inherently toxic to humans or the environment (“PBiT” criteria), and thus it is not a foregone conclusion that they would qualify as “toxic” under CEPA.

Of the remaining ~3,000 substances, 500 have been identified for initial prioritization. These substances have been divided into nine groups, as follows:

- Aromatic azo- and benzidine-based substances (359 substances);
- Substituted diphenylamines (13 substances);
- Cobalt-containing substances (49 substances);
- Methylenediphenyl diisocyanates and diamines (MDI/MDA) (6 substances);
- Certain internationally classified substances with potential for exposure to individuals in Canada (6 substances);
- Selenium-containing substances (29 substances);
- Certain organic flame retardants (9 substances);
- Phthalates (14 substances); and
- Boron-containing substances (15 substances).

A list of the substances in each group can be found at:

[www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/group/index-eng.php](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/group/index-eng.php).

### **NCASI Assessment of Initial Groupings of CMP II Substances**

CMP II requires companies to report on CMP II substances that are applicable to their operations, per the definitions in previous and forthcoming *Canada Gazette* notices, under Section 71 of CEPA. NCASI has undertaken an initial review of the roughly 500 substances identified for CMP II, to identify those that we believe may be in use and/or inadvertently manufactured by either the pulp and paper or wood products sector. It should be noted that while NCASI has worked to ensure that all potentially relevant substances have been highlighted, the information below should be considered as contextual information, only, and each facility or company should undertake a substance-specific review to meet the requirements of *Canada Gazette* notice Section 71 information requests.

Substance-specific contextual information will be communicated by NCASI to EC and HC through ongoing industry/government meetings, to ensure the federal government possesses accurate information related to the industry’s use, inadvertent manufacture, and management of potential environmental releases of relevant substances.

NCASI's review of the substances listed in all Groupings is included in [SIM 11-006](#). This previous SIM identified the one potentially relevant substance identified by NCASI within the Cobalt-based Substances Grouping of CMP II (cobalt oxide). Note that this current Section 71 notice covered only 16 substances within the overall Grouping of 49 substances. We understand that Environment Canada has targeted these 16 substances because they are known to be in commerce (with high hazard flags), or are high-volume substances about which Environment Canada has little information. EC has also indicated that they tried to limit the burden on the industry by selecting only a subset of the cobalt-containing substances and will collect information on the implicated sectors only. **Of the Cobalt-based Substances previously identified by NCASI as potentially relevant, none are addressed in the current Section 71 Notice.**

## REMAINING CMP II GROUPINGS

EC/HC have identified seven further Groupings of the initial 500 CMP II substances, for which CEPA Section 71 reporting notices are anticipated to be released over the next year. A *Canada Gazette* notice on October 8, 2011 (<http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2011/2011-10-08/pdf/g1-14541.pdf>, pages 3125 through 3129) identified the substances in each upcoming Grouping. Highlighted substances of potential relevance to the forest products sector from these eight Groupings are listed below in Tables 2 through 9. Future *Gazette* notices are anticipated to request import and manufacture (not use) information under Section 71 of CEPA.

**Table 1:** Substituted Diphenylamines

CAS Number	Substance Name	Substance Category
101-67-7	Benzenamine, 4-octyl-N-(4-octylphenyl)	Antioxidant in lubrication oils

**Table 2:** Methylene-diphenyl Diisocyanates and Diamines (MDI/MDA)

CAS Number	Substance Name	Substance Category
101-68-8	Benzene, 1,1'-methylenebis[4isocyanato-	4,4-MDI (organic)
2536-05-2	Benzene, 1,1'-methylenebis[2isocyanato-	2,2-MDI (organic)
5873-54-1	Benzene, 1isocyanato-2-[(4isocyanatophenyl)methyl]	2,4-MDI (organic)
9016-87-9	Isocyanic acid, polymethylenepoly phenylene ester	Polymeric MDI (UVCB polymer)
26447-40-5	Benzene, 1,1'-methylenebis[isocyanato-	MDI Mixed Isomers/generic (organic)

**Table 3:** Certain internationally classified substances with potential for exposure to individuals in Canada (*from Cresols Assessment*)

CAS Number	Substance Name	Substance Category
95-48-7	Phenol, 2-methyl-	pulping by-products (organic)
106-44-5	Phenol, 4-methyl-	pulping by-products (organic)
108-39-4	Phenol, 3-methyl-	pulping by-products (organic)
1319-77-3	Phenol, methyl-	pulping by-products (organic)

**Table 4:** Selenium-containing Substances

CAS Number	Substance Name	Substance Category
7446-08-4	Selenium oxide (SeO <sub>2</sub> )	combustion by-product, coal and oil

**Table 5:** Certain Organic Flame Retardants

CAS Number	Substance Name	Substance Category
108-78-1	1,3,5-Triazine-2,4,6-triamine	AKA Melamine, food contact paperboard, food packaging adhesive (organic)

**Table 6:** Phthalates

CAS Number	Substance Name	Substance Category
84-61-7	1,2-Benzenedicarboxylic acid, dicyclohexyl ester (DCHP)	inks, food contact adhesives (organic)
84-69-5	1,2-Benzenedicarboxylic acid, bis(2methylpropyl) ester (DIBP)	food packaging adhesives, coatings (organic)
28553-12-0	1,2-Benzenedicarboxylic acid, diisononyl ester (DINP)	food contact polymers (organic)

**Table 7: Boron-containing Substances**

CAS Number	Substance Name	Substance Category
10043-35-3	Boric acid (H <sub>3</sub> BO <sub>3</sub> )	food packaging adhesives, preservative in coatings for paperboard in contact with dry food, antioxidant/stabilizer in food grade polymers (inorganic)
1303-96-4	Borax (B <sub>4</sub> Na <sub>2</sub> O <sub>7</sub> ·10H <sub>2</sub> O)	food packaging adhesives, preservative in coatings for paperboard in contact with dry food, antioxidant/stabilizer in food grade polymers (inorganic)
1330-43-4	Boron sodium oxide (B <sub>4</sub> Na <sub>2</sub> O <sub>7</sub> )	(inorganic)

For further information, please contact Kirsten Vice (514-286-9111, [kvice@ncasi.org](mailto:kvice@ncasi.org)), or Larry LaFleur (541-752-8801, [llafleur@ncasi.org](mailto:llafleur@ncasi.org)).

[Attachment](#)

name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to

(a) Ms. Jayne Roma, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-490-0716 (fax), jayne.roma@ec.gc.ca (email); and

(b) Mr. Gary Kennell, Environmental Enforcement Directorate, Environment Canada, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland and Labrador, 709-772-5097 (fax), gary.kennell@ec.gc.ca (email).

12.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Atlantic Region, c/o Ms. Jayne Roma, as identified in paragraph 12.1, within 30 days of the expiry of the permit. This report shall contain the following information: the quantity of matter disposed of at the disposal site(s) and the dates on which disposal activities occurred.

12.3. This permit shall be displayed in an area of the plant accessible to the public.

I. R. GEOFFREY MERCER

*Regional Director  
Environmental Protection Operations Directorate  
Atlantic Region*

On behalf of the Minister of the Environment

[22-1-o]

## DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

### *Notice with respect to certain cobalt-containing substances*

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that the Minister of the Environment requires, for the purpose of assessing whether the substances listed in Schedule 1 to this notice are toxic or are capable of becoming toxic, or for the purpose of assessing whether to control, or the manner in which to control the listed substances, any person described in Schedule 2 to this notice who possesses or who may reasonably be expected to have access to the information required in Schedule 3 to this notice, to provide that information no later than October 2, 2012, 5 p.m., Eastern Daylight Saving Time.

Responses to this notice shall be submitted to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, 200 Sacré-Cœur Boulevard, Gatineau, Quebec K1A 0H3. Inquiries concerning the notice may be directed to the Substances Management Coordinator at the above address, 1-800-567-1999 (toll free in Canada) or 819-953-7156 (outside of Canada) [telephone], 819-953-7155 (fax), substances@ec.gc.ca (email).

Pursuant to section 313 of the Act, any person who provides information in response to this notice may submit, with the information, a written request that the information or part of it be treated as confidential.

d'immersion : le nom ou le numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, le nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à :

a) Madame Jayne Roma, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-490-0716 (télécopieur), jayne.roma@ec.gc.ca (courriel);

b) Monsieur Gary Kennell, Direction de l'application de la loi en matière d'environnement, Environnement Canada, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador), 709-772-5097 (télécopieur), gary.kennell@ec.gc.ca (courriel).

12.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région de l'Atlantique, a/s de M<sup>me</sup> Jayne Roma, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12.1, dans les 30 jours suivant l'expiration du permis. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées au(x) lieu(x) d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

12.3. Ce permis doit être affiché dans un endroit de l'installation accessible au public.

*Le directeur régional*

*Direction des activités de protection de l'environnement  
Région de l'Atlantique*

I. R. GEOFFREY MERCER

Au nom du ministre de l'Environnement

[22-1-o]

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

### *Avis concernant certaines substances contenant du cobalt*

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)(b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le ministre de l'Environnement oblige, afin de déterminer si les substances inscrites à l'annexe 1 du présent avis sont effectivement ou potentiellement toxiques ou d'apprécier s'il y a lieu de prendre des mesures de contrôle et, dans l'affirmative, de déterminer la nature de celles-ci, toute personne désignée à l'annexe 2 du présent avis à lui communiquer les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis, dont elle dispose ou qui lui sont normalement accessibles, au plus tard le 2 octobre 2012, à 17 h, heure avancée de l'Est.

Les réponses au présent avis doivent être envoyées au Ministre de l'Environnement, à l'attention du coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, 200, boulevard Sacré-Cœur, Gatineau (Québec) K1A 0H3. Pour toute demande concernant l'avis, veuillez communiquer avec le coordonnateur de la gestion des substances à l'adresse susmentionnée, 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) ou 819-953-7156 (à l'extérieur du Canada) [téléphone], 819-953-7155 (télécopieur), substances@ec.gc.ca (courriel).

En vertu de l'article 313 de la Loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander par écrit qu'une partie ou la totalité des renseignements fournis soient considérés comme confidentiels.

Pursuant to subsection 71(4) of the Act, the Minister of the Environment may, on request in writing from any person to whom this notice applies, extend the time or times within which the person shall comply with this notice. The person seeking such extension shall submit a request to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, 200 Sacré-Cœur Boulevard, Gatineau, Quebec K1A 0H3.

MARGARET KENNY  
Director General  
Chemicals Sector Directorate

DAVID MORIN  
Acting Director General  
Science and Risk Assessment Directorate  
On behalf of the Minister of the Environment

### SCHEDULE 1

#### Substances

##### Part 1 Substances

CAS RN*	Name of the Substance
8011-87-8	C.I. Pigment Green 19
10210-68-1	Cobalt, di- $\mu$ -carbonylhexacarbonyldi-, (Co-Co)
10534-89-1	Cobalt(3+), hexaammine-, trichloride, (OC-6-11)-
13455-25-9	Chromic acid (H <sub>2</sub> CrO <sub>4</sub> ), cobalt(2+) salt (1:1)
13782-01-9	Cobaltate(3-), hexakis(nitrito-N)-, tripotassium, (OC-6-11)-
21041-93-0	Cobalt hydroxide (Co(OH) <sub>2</sub> )
27685-51-4	Cobaltate(2-), tetrakis(thiocyanato-N)-, mercury(2+) (1:1), (T-4)-
38582-17-1	Cyclohexanecarboxylic acid, cobalt(2+) salt
68988-10-3	Zirconium, dipropylene glycol iso-Bu alc. neodecanoate propionate cobalt complexes
72869-37-5	Zinc sulfide (ZnS), cobalt and copper-doped

##### Part 2 Substances

CAS RN*	Name of the Substance
71-48-7	Acetic acid, cobalt(2+) salt
513-79-1	Carbonic acid, cobalt(2+) salt (1:1)
1560-69-6	Propanoic acid, cobalt(2+) salt
12602-23-2	Cobalt, bis[carbonato(2-)]hexahydroxypenta-
27253-31-2	Neodecanoic acid, cobalt salt
61789-51-3	Naphthenic acids, cobalt salts

\* CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

### SCHEDULE 2

#### Persons Required to Provide Information

1. This notice applies to any person who, during the 2011 calendar year, manufactured a total quantity greater than 100 kg, of a substance listed in Schedule 1 to this notice, at any concentration.

En vertu du paragraphe 71(4) de la Loi, le ministre de l'Environnement peut, sur demande écrite du destinataire de l'avis, proroger le délai. La personne qui demande une telle prolongation doit présenter sa demande par écrit au Ministre de l'Environnement, à l'attention du coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, 200, boulevard Sacré-Cœur, Gatineau (Québec) K1A 0H3.

La directrice générale  
Direction du secteur des produits chimiques  
MARGARET KENNY

Le directeur général par intérim  
Direction des sciences et de l'évaluation des risques  
DAVID MORIN

Au nom du ministre de l'Environnement

### ANNEXE 1

#### Substances

##### Substances de la partie 1

NE CAS*	Nom de la substance
8011-87-8	Vert d'oxyde de zinc et de cobalt
10210-68-1	Octacarbonyldicobalt
10534-89-1	Trichlorure d'hexaammincobalt
13455-25-9	Chromate de cobalt
13782-01-9	Hexanitrocobaltate de tripotassium
21041-93-0	Dihydroxyde de cobalt
27685-51-4	Tétrakis(thiocyanato-N)cobaltate(2-) de mercure(2+)
38582-17-1	Bis(4-cyclohexylbutyrate) de cobalt
68988-10-3	Zirconium, complexes de dipropylène glycol, d'alcool isobutylique, de néodécanoate, de propionate et de cobalt
72869-37-5	Sulfure de zinc (ZnS) dopé de cobalt et de cuivre

##### Substances de la partie 2

NE CAS*	Nom de la substance
71-48-7	Di(acétate) de cobalt
513-79-1	Carbonate de cobalt
1560-69-6	Propionate de cobalt(2+)
12602-23-2	Di[carbonato(2-)]hexahydroxypentacobalt
27253-31-2	Acide néodécanoïque, sel de cobalt
61789-51-3	Acides naphthéniques, sels de cobalt

\* NE CAS : Numéro de registre du Chemical Abstracts Service. Les renseignements du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

### ANNEXE 2

#### Personnes tenues de communiquer les renseignements

1. Le présent avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2011, a fabriqué une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 de cet avis, à n'importe quelle concentration.

2. This notice applies to any person who, during the 2011 calendar year, imported

(a) a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, at any concentration, whether alone or in a mixture;

(b) a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, at any concentration, in a product or in a manufactured item, intended for use by consumers for non-commercial purposes; or

(c) a total quantity greater than 100 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, at a concentration greater than 0.1% by weight, in a product or in a manufactured item, intended for uses other than those set out in subsection (b).

3. This notice applies to any person who, during the 2011 calendar year, used a total quantity greater than 1 000 kg of a substance listed in Schedule 1 to this notice, at any concentration, whether the substance is used alone, in a mixture or in a product, in the manufacture of a mixture, product or manufactured item.

4. This notice does not apply to a substance in Schedule 1, whether alone, in a mixture, in a product, or in a manufactured item that

(a) is in transit through Canada;

(b) is imported within steel or steel alloys;

(c) is imported within other alloys, a paint, plastic or glass that is not intended for use by consumers for non-commercial purposes;

(d) is imported within a battery; or

(e) is, or is contained in, a pest control product within the meaning of subsection 2(1) of the *Pest Control Products Act* where that pest control product is registered under the *Pest Control Products Act*.

5. Respondents to this notice who

(a) manufactured, imported or used a substance listed in Part 1 of Schedule 1 shall complete sections 4 to 10, except for section 8 in Schedule 3; or

(b) manufactured, imported or used a substance listed in Part 2 of Schedule 1 shall complete sections 4, 8 and 9 in Schedule 3.

2. Cet avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2011, a importé :

a) une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis, à n'importe quelle concentration, soit seule ou dans un mélange;

b) une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis, à n'importe quelle concentration, dans un produit ou un article manufacturé destiné à être utilisé par les consommateurs à des fins non commerciales;

c) une quantité totale supérieure à 100 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1 du présent avis, à une concentration supérieure à 0,1 % en poids, dans un produit ou dans un article manufacturé destiné à des utilisations autre que celles établies au paragraphe b).

3. Cet avis s'applique à toute personne qui, au cours de l'année civile 2011, a utilisé une quantité totale supérieure à 1 000 kg d'une substance inscrite à l'annexe 1, à n'importe quelle concentration, soit seule, dans un mélange ou dans un produit, dans la fabrication d'un mélange, d'un produit ou d'un article manufacturé.

4. Cet avis ne s'applique pas à une substance de l'annexe 1, soit seule, dans un mélange, dans un produit ou dans un article manufacturé :

a) en transit au Canada;

b) importée dans l'acier ou les alliages d'acier;

c) importée dans d'autres alliages, la peinture, le plastique ou le verre qui ne sont pas destinés à être utilisés par les consommateurs à des fins non commerciales;

d) importée dans une batterie;

e) qui est ou est contenue dans un produit antiparasitaire aux termes du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les produits antiparasitaires* dans le cas où le produit antiparasitaire est enregistré en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires*.

5. Les répondants au présent avis qui :

a) ont fabriqué, importé ou utilisé une substance inscrite à la partie 1 de l'annexe 1 doivent compléter les articles 4 à 10 de l'annexe 3, à l'exception de l'article 8;

b) ont fabriqué, importé ou utilisé une substance inscrite à la partie 2 de l'annexe 1 doivent compléter les articles 4, 8 et 9 de l'annexe 3.

### SCHEDULE 3

#### *Information Required*

1. The definitions in this section apply in this notice.

“calendar year” means a period of 12 consecutive months commencing on January 1.

“manufacture” includes to produce or to prepare a substance, and also the incidental production of a substance.

“manufactured item” means an item that is formed into a specific physical shape or design during manufacture and has, for its final use, a function or functions dependent in whole or in part on its shape or design.

“mixture” means a combination of substances that does not produce a substance that is different from the substances that were combined, including prepared formulations, hydrates, and reaction mixtures that are characterized in terms of their constituents.

“product” excludes mixture and manufactured item.

### ANNEXE 3

#### *Renseignements requis*

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis :

« année civile » signifie une période de 12 mois consécutifs, débutant le 1<sup>er</sup> janvier.

« article manufacturé » Article doté d'une forme ou de caractéristiques matérielles précises pendant sa fabrication et qui a, pour son utilisation finale, une ou plusieurs fonctions en dépendant, en tout ou en partie.

« fabriquer » Produire ou préparer une substance, y compris la production fortuite d'une substance.

« mélange » Combinaison de substances ne produisant pas elles-mêmes une substance différente de celles qui ont été combinées, notamment les formulations préparées, les hydrates et les mélanges de réaction qui sont entièrement caractérisés en termes de leurs constituants.

« produit » Ce terme exclut mélange et article manufacturé.



2. If the person subject to the notice is a company that owns more than one facility, a single response to the notice shall be submitted. The single response shall amalgamate the information from all facilities owned by the company for each applicable question in the notice, unless otherwise indicated.

3. Where information required under Schedule 3 to this notice was submitted to the Minister of the Environment after January 1, 2007, it may be relied on as a response to any question in Schedule 3 to this notice if

- (a) the information previously submitted is applicable to the 2011 calendar year;
- (b) the information meets the requirements of the specific question;
- (c) the person agrees that the previously submitted information referred to is their response to the specified provision of Schedule 3 to this notice; and
- (d) the person provides the following information:
  - (i) the CAS RN of the substance(s) to which the submitted information relates,
  - (ii) the specific section, subsection or paragraph of this notice to which the submitted information relates,
  - (iii) for each CAS RN, the title or description of the submitted information,
  - (iv) the date on which the information was submitted,
  - (v) the name of the person who submitted the information, and
  - (vi) the program and/or individuals at Environment Canada to which the information was submitted.

2. Si la personne assujettie au présent avis est une entreprise propriétaire de plus d'une installation, une réponse unique au présent avis devra être soumise. La réponse unique doit combiner les renseignements provenant de toutes les installations qui appartiennent à l'entreprise pour chaque question pertinente dans l'avis, sauf indication contraire.

3. Si les renseignements requis à l'annexe 3 du présent avis ont été soumis au ministre de l'Environnement après le 1<sup>er</sup> janvier 2007, ils peuvent servir de réponse à toute question de l'annexe 3 du présent avis si :

- a) les renseignements soumis sont pertinents à l'année civile 2011;
- b) les renseignements répondent aux exigences de la question spécifique;
- c) la personne accepte que les renseignements soumis antérieurement constituent sa réponse à la disposition spécifiée à l'annexe 3 du présent avis;
- d) la personne fournit les renseignements suivants :
  - (i) le NE CAS de la substance à laquelle les renseignements soumis se rattachent,
  - (ii) l'article, le paragraphe ou l'alinéa spécifiques au présent avis auxquels les renseignements soumis se rattachent,
  - (iii) pour chaque NE CAS, le titre ou la description des renseignements soumis,
  - (iv) la date à laquelle les renseignements ont été soumis,
  - (v) le nom de la personne qui a soumis les renseignements,
  - (vi) le programme ou la personne, ou les deux, à Environnement Canada auxquels les renseignements ont été soumis.

4. Persons to whom this notice applies shall provide the following information:

<b>Identification and Declaration Form</b>	
<u>Identification</u>	
Name of the person (e.g. company): _____	
Canadian head office street address (and mailing address, if different from the street address): _____ _____	
Federal Business Number**: _____	
Contact name for CEPA 1999 section 71 notices: _____	
Title of the contact: _____	
Contact's mailing addresses (if different from above): _____ _____ _____	
Telephone number: _____ Fax number (if any): _____	
Email (if any): _____	
<u>Request for Confidentiality</u>	
<input type="checkbox"/> Pursuant to section 313 of the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> , I request that the following parts of the information that I am submitting be treated as confidential. ( <i>Specify the parts [e.g. sections, tables, attachments, previously submitted unpublished studies or data] of the information that you request be treated as confidential.</i> ) _____ _____ _____	
<input type="checkbox"/> I do not request that the information that I am submitting be treated as confidential and I consent to it being released without restriction.	
I declare that the information that I am submitting is accurate and complete.	
_____ Name (print)	_____ Title
_____ Signature	_____ Date of signature
Provide the information no later than October 2, 2012, 5 p.m. Eastern Daylight Saving Time, to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator Chemicals Management Plan 200 Sacré-Cœur Boulevard, Gatineau, Quebec K1A 0H3 Email: <a href="mailto:Substances@ec.gc.ca">Substances@ec.gc.ca</a> Telephone: 1-800-567-1999 (toll free in Canada) or 1-819-953-7156 (outside of Canada) Fax: 819-953-7155 <a href="http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca">www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca</a>	

\*\* The Federal Business Number is a nine-digit registration number issued by the Canada Revenue Agency (CRA) to Canadian businesses that register for one or more of the following: corporate income tax; importer/exporter account number; payroll (source) deductions (trust accounts); or goods and services tax. This number can be found on all forms issued to a business by the CRA. The first nine digits that appear on these forms is the Federal Business Number.

4. Les personnes visées par le présent avis doivent fournir les renseignements suivants :

### Formulaire d'identification et de déclaration

#### Identification

Nom de la personne (par exemple le nom de l'entreprise) : \_\_\_\_\_

Adresse municipale du siège social de l'entreprise au Canada (et l'adresse postale si elle diffère de l'adresse municipale) :  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Numéro d'entreprise fédéral\*\* : \_\_\_\_\_

Nom du répondant pour les avis en vertu de l'article 71 de la LCPE (1999) : \_\_\_\_\_

Titre du répondant : \_\_\_\_\_

Adresse postale du répondant (si différente de celle(s) ci-dessus) : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_ Numéro de télécopieur (s'il existe) : \_\_\_\_\_

Courriel (s'il existe) : \_\_\_\_\_

#### Demande de confidentialité

En vertu de l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, je demande que les parties suivantes des renseignements fournis soient considérées comme confidentielles. (*Précisez les parties [par exemple les articles, les tableaux, les pièces jointes, les études ou les données non publiées soumises antérieurement] des renseignements.*)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Je ne demande pas que les renseignements fournis soient considérés comme confidentiels et je consens à ce qu'ils soient communiqués sans restriction.

Je déclare que les renseignements que je présente sont exacts et complets.

\_\_\_\_\_  
Nom (en lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
Titre

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date de la signature

Fournir les renseignements au plus tard le 2 octobre 2012, à 17 h, heure avancée de l'Est au :  
Ministre de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances  
Plan de gestion des produits chimiques  
200, boulevard Sacré-Cœur, Gatineau, Québec K1A 0H3  
Courriel : [Substances@ec.gc.ca](mailto:Substances@ec.gc.ca)  
Téléphone : 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) ou 1-819-953-7156 (à l'extérieur du Canada)  
Télécopieur : 819-953-7155  
[www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca)

\*\* Le numéro d'entreprise fédéral est le numéro d'inscription à neuf chiffres attribué par l'Agence du revenu du Canada (ARC) à toute entreprise canadienne qui s'inscrit à au moins un des comptes suivants : impôt sur le revenu des sociétés; importations-exportations; retenues (comptes en fiducie) salariales (à la source); taxe sur les produits et services. Ce numéro paraît sur tous les formulaires émis à une entreprise par l'ARC. Les neuf premiers chiffres de la série apparaissant sur les formulaires constituent le numéro d'entreprise fédéral.

5. For each substance listed in Part 1 of Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2011 calendar year, in respect of which the person meets the criteria set out in Schedule 2, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN<sup>1</sup> of the substance;
- (b) the name of the substance;
- (c) the quantity of the substance manufactured, imported, used or exported, reported in kilograms (rounded to two significant digits); and
- (d) each applicable six-digit North American Industry Classification System (NAICS<sup>2</sup>) code(s) with respect to each of the person's activities with the substance.

(a) CAS RN <sup>1</sup>	(b) Name of substance	(c) Quantity of the substance in kg (rounded to two significant digits)				(d) NAICS <sup>2</sup> code(s)
		Manufactured in 2011	Imported in 2011	Used in 2011	Exported in 2011	

Attach supplementary sheets, if necessary.

6. (1) For each substance listed in Part 1 of Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2011 calendar year, in respect of which the person meets the criteria set out in Schedule 2, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) the applicable Industrial Function Code(s) set out in section 11 that apply to the substance alone; and
- (c) for each applicable Industrial Function Code, the quantity of the substance manufactured, imported, or used reported in kilograms (rounded to two significant digits).

6. (2) Where code U999 is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the substance function must be provided.

(a) CAS RN	(b) Applicable Industrial Function Code(s) (set out in section 11)	(c) Quantity of the substance manufactured, imported, or used for each Industrial Function Code, reported in kg (rounded to two significant digits)

Attach supplementary sheets, if necessary.

5. Pour chacune des substances inscrites à la partie 1 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2011, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS<sup>1</sup> de la substance;
- b) le nom de la substance;
- c) la quantité de la substance fabriquée, importée, utilisée ou exportée, en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs);
- d) le ou les code(s) approprié(s) du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN<sup>2</sup>), correspondant à chaque activité faite par la personne de la substance.

(a) NE CAS <sup>1</sup>	(b) Nom de la substance	(c) Quantité de la substance en kg (arrondie à deux chiffres significatifs)				(d) Code(s) du SCIAN <sup>2</sup>
		Fabriquée en 2011	Importée en 2011	Utilisée en 2011	Exportée en 2011	

Au besoin, utiliser une autre feuille.

6. (1) Pour chacune des substances inscrites à la partie 1 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2011, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le ou les code(s) de fonction industrielle applicable(s) mentionné(s) à l'article 11, qui s'appliquent à la substance seule;
- c) pour chaque code de fonction industrielle approprié, la quantité de la substance fabriquée, importée ou utilisée, en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs).

6. (2) Une description écrite de la fonction de la substance doit être fournie lorsque le code U999 s'applique à l'alinéa (1)b).

(a) NE CAS	(b) Code(s) de fonction industrielle approprié(s) mentionné(s) à l'article 11	(c) Quantité de la substance fabriquée, importée ou utilisée pour chaque code de fonction industrielle, en kg (arrondie à deux chiffres significatifs)

Au besoin, utiliser une autre feuille.

<sup>1</sup> CAS RN: Chemical Abstracts Service Registry Number. The Chemical Abstracts Service information is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

<sup>2</sup> A list of six-digit North American Industry Classification System (NAICS) codes is available at the following Statistics Canada Web site: [www.statcan.gc.ca/access\\_acces/alternative\\_alternatif.action?l=eng&loc=http://www.statcan.gc.ca/pub/12-501-x/12-501-x2012001-eng.pdf&teng=North%20American%20Industry%20Classification%20System%20\(NAICS\)%20Canada%202012&tfra=Le%20Syst%20E8me%20de%20classification%20des%20industries%20de%20l'Am%20E9rique%20du%20Nord%20\(SCIAN\)%20Canada%202012](http://www.statcan.gc.ca/access_acces/alternative_alternatif.action?l=eng&loc=http://www.statcan.gc.ca/pub/12-501-x/12-501-x2012001-eng.pdf&teng=North%20American%20Industry%20Classification%20System%20(NAICS)%20Canada%202012&tfra=Le%20Syst%20E8me%20de%20classification%20des%20industries%20de%20l'Am%20E9rique%20du%20Nord%20(SCIAN)%20Canada%202012). Note that the NAICS code(s) Internet address is case sensitive.

<sup>1</sup> NE CAS : Numéro de registre du Chemical Abstracts Service. Les renseignements du Chemical Abstracts Service sont la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire pour les rapports au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

<sup>2</sup> Une liste de codes à six chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) est disponible sur le site Web de Statistique Canada : [www.statcan.gc.ca/access\\_acces/alternative\\_alternatif.action?loc=www.statcan.gc.ca/pub/12-501-x/12-501-x2012001-fra.pdf&l=fra&teng=North%20American%20Industry%20Classification%20System%20\(NAICS\)%20Canada%202012&tfra=Le%20Syst%20me%20de%20classification%20des%20industries%20de%20l'Am%20rique%20du%20Nord%20\(SCIAN\)%20Canada%202012](http://www.statcan.gc.ca/access_acces/alternative_alternatif.action?loc=www.statcan.gc.ca/pub/12-501-x/12-501-x2012001-fra.pdf&l=fra&teng=North%20American%20Industry%20Classification%20System%20(NAICS)%20Canada%202012&tfra=Le%20Syst%20me%20de%20classification%20des%20industries%20de%20l'Am%20rique%20du%20Nord%20(SCIAN)%20Canada%202012). Notez que l'adresse Internet exige de distinguer les majuscules des minuscules.

7. (1) For each substance listed in Part 1 of Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2011 calendar year, in respect of which the person meets the criteria set out in Schedule 2, during the 2011 calendar year, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) the applicable consumer and commercial code(s) set out in section 12;
- (c) for each applicable consumer and commercial code, the quantity of the substance manufactured, imported or used, reported in kilograms (rounded to two significant digits);
- (d) for each applicable consumer and commercial code, the known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance;
- (e) for each applicable consumer and commercial code, the concentration, or range of concentrations, of the substance by weight (w/w%) in the known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance;
- (f) for each applicable consumer and commercial code, the top five trade names representing the highest aggregate quantity of the substance, if applicable;
- (g) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use in commercial activities, by indicating “yes” or “no”;
- (h) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use in consumer activities, by indicating “yes” or “no”; and
- (i) for each applicable consumer and commercial code, whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use by or for children, by indicating “yes” or “no”.

7. (2) Where code C999 is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the mixture, product or manufactured item must be provided.

7. (1) Pour chacune des substances inscrites à la partie 1 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2011, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le ou les code(s) de produits à usage domestique et commercial approprié(s), mentionné(s) à l'article 12;
- c) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, la quantité de la substance fabriquée, importée ou utilisée, en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs);
- d) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance;
- e) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, la concentration ou la plage de concentrations de la substance, exprimée en pourcentage massique (% p/p) de l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance;
- f) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, les cinq principaux noms commerciaux, représentant la plus grande quantité totale de la substance, le cas échéant;
- g) indiquer par « oui » ou « non », pour chaque code de produits à usage domestique et commercial, si l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance est destiné à une utilisation commerciale;
- h) indiquer par « oui » ou « non », pour chaque code de produits à usage domestique et commercial, si l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance est destiné à une utilisation domestique;
- i) indiquer par « oui » ou « non », pour chaque code de produits à usage domestique et commercial, si l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance est destiné à être utilisé pour ou par les enfants.

7. (2) Une description écrite du mélange, du produit ou de l'article manufacturé doit être fournie lorsque le code C999 s'applique à l'alinéa (1)b.

(a) CAS RN	(b) Consumer and commercial code(s) (set out in section 12)	(c) Quantity of the substance manufactured, imported or used for each consumer and commercial code, reported in kg (rounded to two significant digits)	(d) Known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance	(e) Concentration, or range of concentrations, of the substance by weight (w/w%) in the known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance	(f) Top five trade names representing the highest aggregate quantity of the substance, if applicable	(g) Whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use in commercial activities (indicate “yes” or “no”)	(h) Whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use in consumer activities (indicate “yes” or “no”)	(i) Whether any known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance is intended for use by or for children (indicate “yes” or “no”)

Attach supplementary sheets, if necessary.

a) NE CAS	b) Code(s) de produits à usage domestique ou commercial mentionné(s) à l'article 12	c) Quantité de la substance fabriquée, importée ou utilisée pour chaque code de produits à usage domestique et commercial en kg (arrondie à deux chiffres significatifs)	d) Usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance	e) Concentration ou plage de concentration de la substance en pourcentage massique (% p/p) de l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance	f) Les cinq principaux noms commerciaux représentant la plus grande quantité totale de la substance, le cas échéant	g) Indiquer par « oui » ou « non » si l'usage final connu ou prévu de la substance ou du mélange, du produit ou de l'article manufacturé comprenant la substance est destiné à une utilisation commerciale	h) Indiquer par « oui » ou « non » si l'usage final connu ou prévu de la substance ou du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance est destiné à une utilisation domestique	i) Indiquer par « oui » ou « non » si l'usage final connu ou prévu de la substance ou du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance est destiné à être utilisé pour ou par les enfants

Au besoin, utiliser une autre feuille.

8. (1) For each substance listed in Part 2 of Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2011 calendar year, in respect of which the person meets the criteria set out in Schedule 2, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) the applicable consumer and commercial code(s) set out in section 12;
- (c) for each applicable consumer and commercial code, the quantity of the substance manufactured, imported or used, reported in kilograms (rounded to two significant digits);
- (d) for each applicable consumer and commercial code, the known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance;
- (e) for each applicable consumer and commercial code, the concentration, or range of concentrations, of the substance by weight (w/w%) in the known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance; and
- (f) for each applicable consumer and commercial code, the top five trade names representing the highest aggregate quantity of the substance, if applicable.

8. (2) Where code C999 is applicable for paragraph (1)(b), a written description of the mixture, product or manufactured item must be provided.

8. (1) Pour chacune des substances inscrites à la partie 2 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2011, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) le ou les code(s) de produits à usage domestique et commercial approprié(s), mentionné(s) à l'article 12;
- c) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, la quantité de la substance fabriquée, importée ou utilisée, en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs);
- d) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance;
- e) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, la concentration ou la plage de concentration de la substance, exprimée en pourcentage massique (% p/p) de l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance;
- f) pour chaque code de produits à usage domestique et commercial approprié, les cinq principaux noms commerciaux, représentant la plus grande quantité totale de la substance, le cas échéant.

8. (2) Une description écrite du mélange, du produit ou de l'article manufacturé doit être fournie lorsque le code C999 s'applique à l'alinéa (1)b).

(a) CAS RN	(b) Consumer and commercial code(s) (set out in section 12)	(c) Quantity of the substance manufactured, imported or used for each consumer and commercial code, reported in kg (rounded to two significant digits)	(d) Known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance	(e) Concentration, or range of concentrations, of the substance by weight (w/w%) in the known or anticipated final substance, mixture, product or manufactured item containing the substance	(f) Top five trade names representing the highest aggregate quantity of the substance, if applicable

Attach supplementary sheets, if necessary.

<i>a)</i> NE CAS	<i>b)</i> Code(s) de produits à usage domestique ou commercial mentionné(s) à l'article 12	<i>c)</i> Quantité de la substance fabriquée, importée ou utilisée pour chaque code de produits à usage domestique et commercial en kg (arrondie à deux chiffres significatifs)	<i>d)</i> Usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance	<i>e)</i> Concentration ou plage de concentration de la substance en pourcentage massique (% p/p) de l'usage final connu ou prévu de la substance, du mélange, du produit ou de l'article manufacturé contenant la substance	<i>f)</i> Les cinq principaux noms commerciaux représentant la plus grande quantité totale de la substance, le cas échéant

Au besoin, utiliser une autre feuille.

9. For each substance listed in Part 1 of Schedule 1 and for CAS RNs 12602-23-2, 27253-31-2, and 61789-51-3 listed in Part 2 of Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2011 calendar year, in respect of which the person meets the criteria set out in Schedule 2, the person shall provide the following information from any calendar year:

- (a) the CAS RN of the substance;
- (b) any unpublished data or studies on the substance with regards to mammalian toxicity, human epidemiology, or in vitro and in vivo genotoxicity; and
- (c) the study title(s) for the data or studies submitted in paragraph (b).

9. Pour chacune des substances inscrites à la partie 1 de l'annexe 1 et pour les NE CAS 12602-23-2, 27253-31-2 et 61789-51-3 inscrits à la partie 2 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2011, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir pour toute année civile les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance;
- b) toute donnée ou étude non publiée concernant la toxicité aux mammifères, l'épidémiologie humaine ou la génotoxicité *in vitro* et *in vivo*;
- c) le(s) titre(s) des données ou études soumises à l'alinéa b).

<i>(a)</i> CAS RN	<i>(b)</i> Toxicity and epidemiology data or studies submitted (indicate corresponding data types of the submitted data or studies for each CAS RN)	<i>(c)</i> Study title(s) for the data or studies submitted in paragraph (b)

Attach supplementary sheets, if necessary.

<i>(a)</i> NE CAS	<i>(b)</i> Donnée ou étude non publiée soumise concernant la toxicité et l'épidémiologie (indiquez les types de données ou études correspondantes pour chaque NE CAS)	<i>(c)</i> Titre(s) des données ou études soumises à l'alinéa b)

Au besoin, utiliser une autre feuille.

10. For each substance listed in Part 1 of Schedule 1 that a person manufactured, imported or used during the 2011 calendar year, in respect of which the person meets the criteria set out in Schedule 2, the person shall provide the following information:

- (a) the CAS RN of the substance sold to each person identified in paragraph (b);
- (b) the names and addresses of a maximum of 20 persons in Canada to whom the largest quantity of the substance above 100 kg was sold; and
- (c) the total quantity of the substance, that was sold to each person identified in paragraph (b), reported in kilograms (rounded to two significant digits).

10. Pour chacune des substances inscrites à la partie 1 de l'annexe 1 qu'une personne a fabriquée, importée ou utilisée au cours de l'année civile 2011, pour laquelle la personne répond aux critères mentionnés à l'annexe 2, cette personne doit fournir les renseignements suivants :

- a) le NE CAS de la substance vendue à chacune des personnes identifiées à l'alinéa b);
- b) les noms et les adresses d'un maximum de 20 personnes au Canada à qui les plus grandes quantités de la substance, supérieures à 100 kg, ont été vendues;
- c) la quantité totale de la substance, qui a été vendue à chaque personne identifiée à l'alinéa b), en kilogrammes (arrondie à deux chiffres significatifs).

<i>(a)</i> CAS RN	<i>(b)</i> Names and addresses of a maximum of 20 persons in Canada to whom the largest quantity of the substance above 100 kg was sold	<i>(c)</i> Total quantity of the substance sold to each person identified in paragraph (b) in kg (rounded to two significant digits)

Attach supplementary sheets, if necessary.

a) NE CAS	b) Noms et adresses d'un maximum de 20 personnes au Canada à qui les plus grandes quantités de la substance supérieures à 100 kg ont été vendues	c) Quantité totale de la substance vendue à chaque personne identifiée à l'alinéa b), en kg (arrondie à deux chiffres significatifs)

Au besoin, utiliser une autre feuille.

11. For the purposes of section 6, the following are the industrial function codes and their corresponding descriptions:

*Industrial Function Codes and Corresponding Descriptions*

Industrial function codes	Title	Description
U001	Abrasives	Substances used to wear down or polish surfaces by rubbing against the surface.
U002	Adhesives and sealant substances	Substances used to promote bonding between other substances, promote adhesion of surfaces, or prevent seepage of moisture or air.
U003	Adsorbents and absorbents	Substances used to retain other substances by accumulation on their surface or by assimilation.
U004	Agricultural substances (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of farm crops.
U005	Anti-adhesive agents	Substances used to prevent bonding between other substances by discouraging surface attachment.
U006	Bleaching agents	Substances used to lighten or whiten a substrate through chemical reaction, usually an oxidative process which degrades the colour system.
U007	Corrosion inhibitors and anti-scaling agents	Substances used to prevent or retard corrosion or the formation of scale.
U008	Dyes	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by penetrating into the surface of the substrate.
U009	Fillers	Substances used to provide bulk, increase strength, increase hardness, or improve resistance to impact.
U010	Finishing agents	Substances used to impart such functions as softening, static-proofing, wrinkle resistance, and water repellence.
U011	Flame retardants	Substances used on the surface of or incorporated into combustible materials to reduce or eliminate their tendency to ignite when exposed to heat or a flame.
U012	Fuels and fuel additives	Substances used to create mechanical or thermal energy through chemical reactions, or which are added to a fuel for the purpose of controlling the rate of reaction or limiting the production of undesirable combustion products, or which provide other benefits such as corrosion inhibition, lubrication, or detergency.

11. Aux fins de l'article 6, les codes de fonction industrielle et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

*Codes de fonction industrielle et leurs descriptions correspondantes*

Codes de fonction industrielle	Titre	Description
U001	Abrasifs	Substances utilisées pour frotter des surfaces en vue de les abraser ou les polir.
U002	Adhésifs, liants et scellants	Substances utilisées pour favoriser la liaison entre d'autres substances, favoriser l'adhésion des surfaces ou empêcher l'infiltration de l'humidité ou de l'air.
U003	Adsorbants et absorbants	Substances utilisées pour maintenir d'autres substances par accumulation sur leur surface ou par assimilation.
U004	Substances agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour augmenter la productivité et la qualité des cultures agricoles.
U005	Agents antiadhésifs	Substances utilisées pour inhiber la liaison entre d'autres substances en empêchant l'attachement à la surface.
U006	Agents de blanchiment	Substances utilisées pour éclaircir ou blanchir un substrat par réaction chimique, habituellement un processus oxydant qui dégrade le système de couleurs.
U007	Inhibiteurs de corrosion et agents anti-incrustants	Substances utilisées pour empêcher ou retarder la corrosion ou l'entartrage.
U008	Teintures	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en pénétrant la surface du substrat.
U009	Agents de remplissage	Substances utilisées pour donner du volume, augmenter la résistance, accroître la dureté ou améliorer la résistance au choc.
U010	Agents de finition	Substances ayant plusieurs fonctions, telles que celles d'agent d'adoucissage, d'agent antistatique, d'agent de résistance à la froissure et d'agent hydrofuge.
U011	Ignifugeants	Substances appliquées à la surface des matériaux combustibles ou qui y sont incorporées afin de réduire ou d'éliminer leur tendance à s'enflammer lorsqu'ils sont exposés à la chaleur ou à une flamme.
U012	Carburant et additifs pour carburants	Substances utilisées pour produire une énergie mécanique ou thermique par réactions chimiques ou ajoutées à un carburant dans le but de contrôler le rythme de la réaction ou de limiter la production de produits de combustion indésirables, ou qui présentent d'autres avantages tels que l'inhibition de la corrosion, la lubrification ou la détergence.



*Industrial Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

*Codes de fonction industrielle et leurs  
descriptions correspondantes (suite)*

Industrial function codes	Title	Description
U013	Functional fluids (closed systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in a closed system. This code does not include fluids used as lubricants.
U014	Functional fluids (open systems)	Liquid or gaseous substances used for one or more operational properties in an open system.
U015	Intermediates	Substances consumed in a reaction to produce other substances for commercial advantage.
U016	Ion exchange agents	Substances that are used to selectively remove targeted ions from a solution. This code also includes aluminosilicate zeolites.
U017	Lubricants and lubricant additives	Substances used to reduce friction, heat, or wear between moving parts or adjacent solid surfaces, or that enhance the lubricity of other substances.
U018	Odour agents	Substances used to control odours, remove odours, mask odours, or impart odours.
U019	Oxidizing or reducing agents	Substances used to alter the valence state of another substance by donating or accepting electrons or by the addition or removal of hydrogen to a substance.
U020	Photosensitive substances	Substances used for their ability to alter their physical or chemical structure through absorption of light, resulting in the emission of light, dissociation, discoloration, or other chemical reaction.
U021	Pigments	Substances used to impart colour to other materials or mixtures by attaching themselves to the surface of the substrate through binding or adhesion.
U022	Plasticizers	Substances used in plastics, cement, concrete, wallboard, clay bodies, or other materials to increase their plasticity or fluidity.
U023	Plating agents and surface treating agents	Substances applied to metal, plastic, or other surfaces to alter physical or chemical properties of the surface.
U024	Process regulators	Substances used to change the rate of a reaction, start or stop the reaction, or otherwise influence the course of the reaction.
U025	Processing aids, specific to petroleum production	Substances added to water, oil, or synthetic drilling muds or other petroleum production fluids to control foaming, corrosion, alkalinity and pH, microbiological growth or hydrate formation, or to improve the operation of processing equipment during the production of oil, gas, and other products or mixtures from beneath the earth's surface.

Codes de fonction industrielle	Titre	Description
U013	Fluides fonctionnels (systèmes fermés)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système fermé. Ce code ne concerne pas les fluides utilisés comme lubrifiants.
U014	Fluides fonctionnels (systèmes ouverts)	Substances liquides ou gazeuses utilisées pour une ou plusieurs propriétés fonctionnelles dans un système ouvert.
U015	Intermédiaires	Substances consommées lors d'une réaction chimique afin de produire d'autres substances pour un avantage commercial.
U016	Agents d'échange d'ions	Substances utilisées pour retirer de façon sélective les ions ciblés d'une solution. Ce code concerne aussi les zéolites aluminosilicates.
U017	Lubrifiants et additifs pour lubrifiants	Substances utilisées pour réduire la friction, la chaleur ou l'usure entre des pièces mobiles ou des surfaces solides adjacentes, ainsi que pour augmenter la lubrification d'autres substances.
U018	Agents de contrôle des odeurs	Substances utilisées pour contrôler, éliminer, masquer ou produire des odeurs.
U019	Agents oxydants ou réducteurs	Substances utilisées pour modifier l'énergie du niveau de valence d'une autre substance en libérant ou en acceptant des électrons ou en ajoutant ou en enlevant de l'hydrogène à une substance.
U020	Substances photosensibles	Substances utilisées pour leur capacité à modifier leur structure physique ou chimique par l'absorption de la lumière dont le résultat est l'émission de la lumière, la dissociation, la décoloration ou la provocation d'autres réactions chimiques.
U021	Pigments	Substances utilisées pour colorer d'autres matériaux ou mélanges en se rattachant à la surface du substrat par la liaison ou l'adhésion.
U022	Plastifiants	Substances ajoutées aux plastiques, au ciment, au béton, aux panneaux muraux, aux corps d'argile ou à d'autres matériaux afin d'accroître leur plasticité ou fluidité.
U023	Agents de placage et agents de traitement de surface	Substances déposées sur le métal, le plastique ou d'autres surfaces afin de modifier les propriétés physiques ou chimiques de la surface.
U024	Régulateurs de procédés	Substances utilisées pour changer la vitesse d'une réaction chimique, pour la déclencher ou l'arrêter, ou pour exercer toute autre forme d'influence sur le cours de la réaction.
U025	Additifs propres à la production de pétrole	Substances ajoutées à l'eau, au pétrole ou aux boues de forage à base synthétique ou à d'autres fluides utilisés dans la production de pétrole afin de contrôler la mousse, la corrosion, l'alcalinité et le pH, la croissance microbiologique ou la formation des hydrates, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement de transformation lors de la production de pétrole, de gaz et d'autres produits du sous-sol terrestre.

*Industrial Function Codes and  
Corresponding Descriptions — Continued*

Industrial function codes	Title	Description
U026	Processing aids, not otherwise covered in this table	Substances used in applications other than the production of oil, gas, or geothermal energy to control foaming, corrosion, or alkalinity and pH, or to improve the operation of processing equipment.
U027	Propellants and blowing agents	Substances used to dissolve or suspend other substances and either to expel those substances from a container in the form of an aerosol or to impart a cellular structure to plastics, rubber, or thermo set resins.
U028	Solids separation agents	Substances used to promote the separation of suspended solids from a liquid.
U029	Solvents (for cleaning or degreasing)	Substances used to dissolve oils, greases and similar materials from textiles, glassware, metal surfaces, and other articles.
U030	Solvents (which become part of formulation or mixture)	Substances used to dissolve another substance to form a uniformly dispersed solution at the molecular level.
U031	Surface active agents	Substances used to modify surface tension when dissolved in water or water solutions, or reduce interfacial tension between two liquids or between a liquid and a solid or between liquid and air.
U032	Viscosity adjustors	Substances used to alter the viscosity of another substance.
U033	Laboratory substances	Substances used in a laboratory for chemical analysis, chemical synthesis, extracting and purifying other chemicals, dissolving other substances, and similar activities.
U034	Paint additives and coating additives not otherwise covered in this table	Substances used in a paint or coating formulation to enhance properties such as water repellence, increased gloss, improved fade resistance, ease of application or foam prevention.
U061	Pest control substances	Substances used as active ingredients or formulants in products, mixture or manufactured items used for directly or indirectly controlling, destroying, attracting or repelling a pest or for mitigating or preventing its injurious, noxious or troublesome effects.
U999	Other (specify)	Substances with an industrial function not otherwise described in this table. A written description of the industrial function must be provided when using this code.

*Codes de fonction industrielle et leurs  
descriptions correspondantes (suite)*

Codes de fonction industrielle	Titre	Description
U026	Additifs qui autrement ne figurent pas sur la liste	Substances utilisées dans des applications autres que la production de pétrole, de gaz ou d'énergie thermique afin de contrôler la mousse, la corrosion ou l'alcalinité et le pH, ou dans le but d'améliorer le fonctionnement de l'équipement de transformation.
U027	Agents propulseurs et agents de gonflement	Substances utilisées pour dissoudre ou suspendre d'autres substances, que ce soit pour expulser ces dernières d'un contenant sous forme d'un aérosol ou pour donner une structure cellulaire aux plastiques, au caoutchouc ou aux résines thermocollantes.
U028	Agents de séparation des solides	Substances ajoutées à un liquide afin d'en favoriser la séparation de solides suspendus.
U029	Solvants (pour le nettoyage ou le dégraissage)	Substances utilisées pour dissoudre les huiles, les graisses et des matières semblables des textiles, de la verrerie, des surfaces de métal et d'autres articles.
U030	Solvants (qui font partie d'une formulation ou d'un mélange)	Substances utilisées pour dissoudre une autre substance afin de former un mélange dont la répartition des composants est uniforme à l'échelle moléculaire.
U031	Agents de surface	Substances utilisées pour modifier la tension de la surface lorsqu'elles sont dissoutes dans l'eau ou dans des solutions aqueuses, pour réduire la tension interfaciale entre les liquides, entre un liquide et un solide ou entre un liquide et l'air.
U032	Régulateurs de viscosité	Substances utilisées pour modifier la viscosité d'une autre substance.
U033	Substances de laboratoire	Substances utilisées dans les laboratoires, pour procéder à des analyses ou à des synthèses chimiques, pour extraire et purifier d'autres substances, en dissolvant d'autres substances, ainsi que pour d'autres activités semblables.
U034	Additifs de peinture et de revêtement qui autrement ne figurent pas sur la liste	Substances ajoutées à la peinture ou à une formulation de revêtement pour en améliorer les propriétés, telles que le caractère hydrofuge, l'éclat, la résistance à la décoloration, la facilité d'application ou la prévention de la mousse.
U061	Substances antiparasitaires	Substances utilisées comme ingrédients ou produits de formulation actifs entrant dans la composition de produits, de mélanges ou d'articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, supprimer, attirer ou repousser un parasite, soit pour en atténuer ou en prévenir les effets préjudiciables, nuisibles ou gênants.
U999	Autre (préciser)	Substances dont la fonction n'est pas décrite sur la liste. Une description écrite doit être fournie lorsque ce code est utilisé.

12. For the purpose of sections 7 and 8, the following tables set out the consumer and commercial codes and their corresponding descriptions:

**Table 1: Substances in furnishings, cleaning, treatment or care**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C101	Floor coverings	Substances contained in floor coverings.
C102	Foam seating and bedding	Substances contained in foam mattresses, pillows, cushions, and any seating, furniture and furnishings containing foam.
C103	Furniture and furnishings not otherwise covered in this table	Substances contained in furniture and furnishings made from metal, wood, leather, plastic or other materials.
C104	Fabric, textile and leather articles not otherwise covered in this table	Substances contained in fabric, textile and leather products to impart colour and other desirable properties such as water, soil, stain repellence, wrinkle resistance, or flame resistance.
C105	Cleaning and furnishing care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to remove dirt, grease, stains, and foreign matter from furniture and furnishings, or to cleanse, sanitize, bleach, scour, polish, protect, or improve the appearance of surfaces.
C106	Laundry and dishwashing	Substances contained in laundry and dishwashing products, mixtures or manufactured items.
C107	Water treatment	Substances contained in water treatment products, mixtures or manufactured items that are designed to disinfect, reduce contaminants or other undesirable constituents, and condition or improve aesthetics of water.
C108	Personal care	Substances contained in personal care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair, or teeth.
C109	Air care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are used to odorize or deodorize indoor air in homes, offices, motor vehicles, and other enclosed spaces.
C110	Apparel and footwear care	Substances contained in apparel and footwear care products, mixtures or manufactured items that are applied post-market.
C160	Pet care	Substances contained in pet care products, mixtures or manufactured items that are used for cleansing, grooming, improving or altering skin, hair or teeth and intended for animal use.

12. Aux fins des articles 7 et 8, les codes des produits à usage domestique et commercial et leurs descriptions correspondantes sont les suivants :

**Tableau 1 : Substances utilisées dans l'entretien des meubles, le nettoyage, le traitement ou les soins**

Codes à usage domestique et commercial	Titre	Description
C101	Revêtements de sol	Substances contenues dans les revêtements de sol.
C102	Mousse utilisée dans les sièges et les produits de literie	Substances contenues dans les mousses de matelas, d'oreillers, de coussins, ainsi que dans d'autres mousses semblables utilisées dans la fabrication de sièges, de meubles et d'ameublement.
C103	Mobilier et ameublement (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les meubles et l'ameublement faits de métal, de bois, de cuir, de plastique ou d'autres matières.
C104	Articles faits de tissu, de textiles et de cuir (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits faits de tissu, d'autres textiles et de cuir pour les colorer ou leur donner d'autres propriétés, telles que l'imperméabilité, la résistance à la salissure, aux taches, à la froissure ou l'étanchéité aux flammes.
C105	Nettoyage et entretien de mobilier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour éliminer la saleté, les graisses, les taches et les matières étrangères des meubles et du mobilier, ainsi que celles destinées à nettoyer, à désinfecter, à blanchir, à décaper, à polir, à protéger ou à améliorer l'apparence des surfaces.
C106	Lavage du linge et de la vaisselle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour le lavage du linge et de la vaisselle.
C107	Traitement de l'eau	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de traitement de l'eau et qui ont pour objectif de désinfecter, de réduire la teneur des contaminants ou d'autres composants indésirables, ainsi que de conditionner ou d'améliorer l'aspect esthétique de l'eau.
C108	Soins personnels	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins personnels utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des cheveux ou des dents.
C109	Hygiène de l'air ambiant	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés pour parfumer ou désodoriser l'air à l'intérieur de la maison, des bureaux, des véhicules motorisés, ainsi que d'autres espaces fermés.
C110	Entretien des vêtements et des chaussures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés destinés à l'entretien des vêtements et des chaussures et qui sont appliqués après la mise en marché.
C160	Soins des animaux de compagnie	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de soins des animaux de compagnie utilisés pour l'hygiène, la toilette et l'amélioration de la peau, des poils ou des dents.

**Table 2: Substances in construction, paint, electrical or metal**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C201	Adhesives and sealants	Substances contained in adhesive or sealant products or mixtures used to fasten other materials together or prevent the passage of liquid or gas.
C202	Paints and coatings	Substances contained in paints or coatings.
C203	Building or construction materials — Wood and engineered wood	Substances contained in building and construction materials made of wood and pressed or engineered wood products, mixtures or manufactured items.
C204	Building or construction materials not otherwise covered in this table	Substances contained in building and construction materials not otherwise covered in this table.
C205	Electrical and electronics	Substances contained in electrical and electronic products, mixtures or manufactured items.
C206	Metal materials not otherwise covered in this table	Substances contained in metal products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C207	Batteries	Substances contained in non-rechargeable and rechargeable batteries including dry and wet cell units that store energy.

**Tableau 2 : Substances utilisées en construction, peinture, électricité ou dans le métal**

Codes à usage domestique et commercial	Titre	Description
C201	Adhésifs et scellants	Substances contenues dans les produits adhésifs ou scellants utilisés pour fixer d'autres matériaux ensemble ou empêcher l'infiltration ou la fuite des liquides ou des gaz.
C202	Peintures et revêtements	Substances contenues dans les peintures et les revêtements.
C203	Matériaux de construction — Bois et produits ligneux d'ingénierie	Substances contenues dans les matériaux de construction faits de bois et de produits, mélanges ou articles manufacturés ligneux d'ingénierie ou pressés.
C204	Matériaux de construction (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les matériaux de construction qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C205	Articles électriques et électroniques	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés électriques et électroniques.
C206	Produits métalliques (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés métalliques qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C207	Piles	Substances contenues dans les piles rechargeables et non rechargeables, notamment les piles sèches ou liquides qui emmagasinent de l'énergie.

**Table 3: Substances in packaging, paper, plastic or hobby**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C301	Food packaging	Substances contained in single or multi-layered packaging consisting of paper, plastic, metal, foil or other materials which have or may have direct contact with food.
C302	Paper products, mixtures or manufactured items	Substances contained in paper products, mixtures or manufactured items.
C303	Plastic and rubber materials not otherwise covered in this table	Substances contained in rubber and plastic products, mixtures or manufactured items not otherwise covered in this table.
C304	Toys, playground and sporting equipment	Substances contained in toys, playground, and sporting equipment made of wood, metal, plastic or fabric.
C305	Arts, crafts and hobby materials	Substances contained in arts, crafts, and hobby materials.
C306	Ink, toner and colourants	Substances contained in ink, toners and colourants used for writing, printing, creating an image on paper; and substances contained in other substrates, or applied to substrates to change their colour or hide images.

**Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs**

Codes à usage domestique et commercial	Titre	Description
C301	Emballage alimentaire	Substances contenues dans les emballages à couche unique ou multiple, en papier, en plastique, en métal, en feuilles d'aluminium, ou en une autre matière, qui sont ou qui pourraient être en contact direct avec les aliments.
C302	Produits, mélanges ou articles manufacturés en papier	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en papier.
C303	Produits en plastique ou en caoutchouc (qui autrement ne figurent pas sur la liste)	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés en plastique ou en caoutchouc qui autrement ne figurent pas sur la liste.
C304	Jouets et équipements de terrains de jeux et de sports	Substances contenues dans les jouets et les équipements de terrains de jeux et de sports faits de bois, de métal, de plastique ou de tissu.
C305	Matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives	Substances contenues dans le matériel d'activités artistiques, artisanales ou récréatives.
C306	Encres liquides ou en poudre et colorants	Substances contenues dans l'encre liquide ou en poudre et dans les colorants utilisés pour la rédaction, l'impression et la création d'images sur du papier et d'autres substrats, ainsi que ceux appliqués sur ces derniers pour en changer la couleur ou pour dissimuler une image.

**Table 3: Substances in packaging, paper, plastic or hobby — *Continued***

Consumer and commercial codes	Title	Description
C307	Photographic supplies, film and photo-chemicals	Substances contained in photographic supplies, film, photo-processing substances, and photographic paper.

**Table 4: Substances in automotive, fuel, agriculture or outdoor use**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C401	Automotive care	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used in automotive cleaning and care of exterior and interior vehicle surfaces.
C402	Lubricants and greases	Substances contained in products, mixtures or manufactured items to reduce friction, heat generation and wear between solid surfaces.
C403	Anti-freeze and de-icing	Substances added to fluids to reduce the freezing point of the mixture, or substances applied to surfaces to melt or prevent buildup of ice.
C404	Fuels and related products, mixtures or manufactured items	Substances burned to produce heat, light or power, or added to inhibit corrosion, provide lubrication, increase efficiency of use, or decrease production of undesirable by-products.
C405	Explosive materials	Substances capable of producing a sudden expansion, usually accompanied by the production of heat and large changes in pressure upon ignition.
C406	Agricultural products, mixtures or manufactured items (non-pesticidal)	Substances used to increase the productivity and quality of plants or animals; or forestry crops, produced on a commercial scale.
C407	Lawn and garden care	Substances contained in lawn, garden, outdoor or potted plant, and tree care products, mixtures or manufactured items.
C461	Pest control	Substances contained in any product, mixture or manufactured item for directly or indirectly controlling, preventing, destroying, mitigating, attracting, or repelling any pest.
C462	Automotive, aircraft and transportation	Substances contained in automobiles, aircraft and other types of transportation, or used in their manufacture.

**Tableau 3 : Substances contenues dans les emballages, les papiers, les plastiques ou les articles récréatifs (*suite*)**

Codes à usage domestique et commercial	Titre	Description
C307	Matériel, films et produits photochimiques pour la photographie	Substances contenues dans le matériel, les films et les substances chimiques de traitement photographique.

**Tableau 4 : Substances utilisées dans le transport, les carburants, les activités agricoles ou de plein air**

Codes à usage domestique et commercial	Titre	Description
C401	Entretien des voitures	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de nettoyage et d'entretien de l'intérieur et de la carrosserie des voitures.
C402	Lubrifiants et graisses	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés visant à réduire les frottements, le réchauffement et l'usure des surfaces solides.
C403	Déglçage et antigel	Substances ajoutées aux fluides afin de réduire le point de gel du mélange, ou celles appliquées aux surfaces pour faire fondre la glace qui les recouvre ou pour empêcher la formation de cette dernière.
C404	Carburants et produits, mélanges ou articles manufacturés connexes	Substances que l'on brûle pour produire de la chaleur, de la lumière ou de l'électricité et ajoutées à d'autres produits pour inhiber la corrosion, assurer la lubrification, augmenter l'efficacité de l'utilisation ou diminuer la génération de produits dérivés indésirables.
C405	Matières explosives	Substances qui sont susceptibles de se dilater subitement en produisant de la chaleur et une variation importante de la pression dès l'allumage.
C406	Produits chimiques, mélanges ou articles manufacturés agricoles (autres que les pesticides)	Substances utilisées pour améliorer le rendement et la qualité des plantes, des animaux et des cultures forestières produits à une échelle commerciale.
C407	Entretien de la pelouse et du jardin	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés pour l'entretien des pelouses, des plantes d'intérieur ou de jardin, ainsi que des arbres.
C461	Produits antiparasitaires	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés utilisés comme moyen direct ou indirect soit pour contrôler, prévenir, supprimer, atténuer, attirer ou repousser un parasite.
C462	Voiture, aéronef et transport	Substances contenues dans les voitures, les aéronefs et les autres types de transport ou utilisées dans leur fabrication.

**Table 5: Substances in items for food, health or tobacco**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C562	Food and beverage	Substances contained in food and beverage products, mixtures or manufactured items.
C563	Drugs	Substances contained in prescription and non-prescription drugs intended for humans or animals.
C564	Natural health	Substances contained in natural health products, mixtures or manufactured items intended for humans or animals.
C565	Medical devices	Substances contained in products, mixtures or manufactured items used for either the diagnosis, treatment, mitigation or prevention of a disease, disorder, or an abnormal physical state; or those used in restoring, correcting or modifying organic functions in humans or animals.
C566	Tobacco products, mixtures or manufactured items	Substances contained in a product, mixtures or manufactured items composed in whole or in part of tobacco, including tobacco leaves and any extract of tobacco leaves.

**Table 6: Substances in products, mixture or manufactured items not described by other codes**

Consumer and commercial codes	Title	Description
C999	Other (specify)	Substances contained in products, mixtures or manufactured items that are not described within any other Consumer and Commercial Code. A written description of the product, mixture or manufactured item must be provided when using this code.

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the notice.)*

On October 8, 2011, the Minister of the Environment and the Minister of Health announced, as part of the second phase of the Chemicals Management Plan (CMP 2), in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 145, No. 41, that approximately 500 substances divided into nine groups have been selected as priorities for action and are planned to be assessed and managed, where appropriate, over the next five years. These substances have been selected for further action based on the categorization exercise completed in 2006, and new information received as part of the first phase of the Chemicals Management Plan.

As part of the CMP 2, certain cobalt-containing substances will be assessed and are part of this notice. The cobalt substance

**Tableau 5 : Substances contenues dans les articles alimentaires, de santé ou de tabac**

Codes à usage domestique et commercial	Titre	Description
C562	Aliments et boissons	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés d'alimentation et les boissons.
C563	Médicaments	Substances contenues dans les médicaments délivrés sur ordonnance ou en vente libre, à usage humain ou animal.
C564	Santé naturelle	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés de santé naturels à usage humain ou animal.
C565	Matériel médical	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés à usage humain ou animal utilisés pour le diagnostic, le traitement, l'atténuation ou la prévention d'une maladie, d'un trouble, d'un état physique anormal, ainsi que pour rétablir les fonctions physiologiques, les corriger ou les modifier.
C566	Produits, mélanges ou articles manufacturés du tabac	Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés composés entièrement ou en partie de tabac, y compris les feuilles de tabac, ainsi que tout extrait de tabac.

**Tableau 6 : Substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés non décrits par d'autres codes**

Codes à usage domestique et commercial	Titre	Description
C999	Autre (préciser)	Les substances contenues dans les produits, mélanges ou articles manufacturés non visés par d'autres codes doivent faire l'objet d'une déclaration portant le présent code. Une description écrite du produit, du mélange ou de l'article manufacturé doit être fournie lorsque ce code est utilisé.

## NOTE EXPLICATIVE

*(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)*

Dans le cadre de la seconde phase du Plan de gestion des produits chimiques (PGPC 2), le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont annoncé, le 8 octobre 2011, dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 145, n° 41, qu'approximativement 500 substances réparties dans neuf groupes avaient été sélectionnées comme priorité pour un suivi et qu'il est planifié de les évaluer et de les gérer, si nécessaire, au cours des cinq prochaines années. Ces groupes de substances ont été sélectionnés pour faire l'objet d'une prise en charge supplémentaire en se fondant sur l'exercice de catégorisation achevé en 2006 et en tenant compte des nouveaux renseignements reçus dans le cadre de la première phase du Plan de gestion des produits chimiques.

Dans le cadre du PGPC 2, certaines substances contenant du cobalt seront évaluées et sont incluses dans le présent avis. Les

grouping was based on a common moiety of ecological concern, and the substances have been identified both domestically and internationally to be a priority for assessment. A survey conducted for the *Domestic Substances List Inventory Update* identified that cobalt-containing substances may have a range of consumer applications including paints and coatings, plastic and rubber materials, food packaging, ink toners and colourants that could result in exposure to humans, including children.

The *Notice with respect to certain cobalt-containing substances* applies to a subset of these substances within this grouping, for which information is required. The information collected from this notice will inform the risk assessment and, if necessary, risk management for this grouping of substances.

Pursuant to subsection 71(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, every person to whom this notice applies is required to comply with this notice by the time specified in the notice. The time specified in this notice is October 2, 2012, 5 p.m., Eastern Daylight Saving Time.

Persons who do not meet the requirements to respond and have no commercial interest in the substances covered by this notice may complete a Declaration of Non-Engagement form for the notice. The form is available on the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Persons not subject to this notice who have a current or future interest in a substance listed in Schedule 1 to this notice may identify themselves as a stakeholder for the substance by completing the voluntary Stakeholder Interest Form. The form allows the person to provide information that would be beneficial to inform the risk assessment and management of the substances. The person will be included in future mailings regarding these substances and may be contacted for further information regarding their interest in these substances. This form is available on the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

The Minister of the Environment and the Minister of Health are also inviting the submission of additional information that is deemed beneficial by interested stakeholders. Organizations that may be interested in submitting additional information in response to this invitation include those that manufacture, import, export or use this substance whether alone, in a mixture or in a product or a manufactured item.

Compliance with the Act is mandatory. Subsection 272(1) of the Act provides that

272. (1) Every person commits an offence who contravenes
- (a) a provision of this Act or the regulations;
  - (b) an obligation or a prohibition arising from this Act or the regulations;
  - (c) an order or a direction made under this Act;
- ...

Subsection 272(2) of the Act provides that

272. (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable
- (a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both; and

substances de ce groupe contiennent le même fragment moléculaire préoccupant sur le plan écologique et l'évaluation de ces substances est considérée prioritaire à l'échelle nationale et internationale. Une collecte de renseignements menée lors de la mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure* indique que les substances contenant du cobalt peuvent avoir une vaste gamme d'applications domestiques, y compris les peintures et les revêtements, les produits en plastique ou en caoutchouc, l'emballage alimentaire, les encres liquides et les colorants qui pourraient constituer une source d'exposition pour les humains, y compris les enfants.

L'*Avis concernant certaines substances contenant du cobalt* s'applique à un sous-ensemble des substances dans ce groupe pour lequel de l'information est demandée. Les renseignements recueillis par suite de cet avis serviront à l'évaluation du risque et, si nécessaire, à la gestion du risque pour ce groupe de substance.

En vertu du paragraphe 71(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les personnes assujetties à cet avis sont tenues de s'y conformer dans le délai qui leur est imparti. Le délai imparti dans le présent avis se termine le 2 octobre 2012, à 17 h, heure avancée de l'Est.

Les personnes qui ne sont pas tenues de se conformer au présent avis et qui n'ont pas d'intérêt commercial dans les substances inscrites dans cet avis peuvent remplir un formulaire de déclaration de non-implication pour cet avis. Le formulaire est disponible sur le site Web des substances chimiques à l'adresse [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Les personnes qui ne sont pas assujetties à l'avis mais qui ont un intérêt actuel ou futur pour une substance inscrite à l'annexe 1 de cet avis peuvent s'identifier comme « intervenants » pour la substance en remplissant le formulaire de déclaration des parties intéressées. Le formulaire permet à la personne de fournir des renseignements qui pourraient servir à l'évaluation et la gestion des risques des substances. La personne sera ajoutée à la liste de distribution relative à ces substances et pourrait être sollicitée à fournir des renseignements additionnels sur ses liens avec ces substances. Le formulaire est disponible sur le site Web des substances chimiques à l'adresse [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

Le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé encouragent également les intervenants à fournir des renseignements supplémentaires qu'ils jugent utiles. Les organisations qui pourraient souhaiter fournir des renseignements supplémentaires en réponse à cette invitation sont celles qui ont fabriqué, importé, exporté ou utilisé la substance, seule, dans un mélange, dans un produit ou présente dans un article manufacturé.

L'observation de la Loi est obligatoire. Le paragraphe 272(1) de la Loi prévoit ce qui suit :

272. (1) Commet une infraction quiconque contrevient à ce qui suit :
- a) à la présente loi ou à ses règlements;
  - b) à toute obligation ou interdiction découlant de la présente loi ou de ses règlements;
  - c) à tout ordre donné — ou arrêté pris — en application de la présente loi;
- [...]

Le paragraphe 272(2) de la Loi prévoit ce qui suit :

272. (2) L'auteur de l'infraction encourt, sur déclaration de culpabilité :
- a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines;

(b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both.

Furthermore, with respect to providing false or misleading information, subsection 273(1) of the Act provides that

273. (1) Every person commits an offence who, with respect to any matter related to this Act or the regulations,

(a) provides any person with any false or misleading information, results or samples; or

(b) files a document that contains false or misleading information.

Subsection 273(2) of the Act provides that

273. (2) Every person who commits an offence under subsection (1) is liable

(a) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$1,000,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed knowingly;

(b) on summary conviction, to a fine of not more than \$300,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed knowingly;

(c) on conviction on indictment, to a fine of not more than \$500,000 or to imprisonment for a term of not more than three years, or to both, if the offence is committed negligently; and

(d) on summary conviction, to a fine of not more than \$200,000 or to imprisonment for a term of not more than six months, or to both, if the offence is committed negligently.

The *Environmental Enforcement Act*, chapter 14 of the Statutes of Canada, 2009, will amend the above provisions when section 72 of the *Environmental Enforcement Act* comes into force. The above provisions of the Act have been reproduced for convenience of reference only. If there is any variance between the above provisions and the wording of the Act, the official version of the Act prevails. For all purposes of interpreting and applying the law, readers should consult the official versions of Acts of Parliament.

For additional information on the Act and the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* and on applicable penalties, please contact the Enforcement Branch at [enforcement.environmental@ec.gc.ca](mailto:enforcement.environmental@ec.gc.ca). A copy of the Policy is available at the following Internet site: [www.ec.gc.ca/CEPAregistry/policies](http://www.ec.gc.ca/CEPAregistry/policies).

Provide your information no later than October 2, 2012, 5 p.m., Eastern Daylight Saving Time, to the Minister of the Environment, to the attention of the Substances Management Coordinator, Chemicals Management Plan, 200 Sacré-Cœur Boulevard, Gatineau, Quebec K1A 0H3, [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (email), 1-800-567-1999 (toll free in Canada) or 819-953-7156 (outside of Canada), 819-953-7155 (fax). An electronic copy of this notice is available at the following Web site: [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).

b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

De plus, le paragraphe 273(1) de la Loi prévoit, en ce qui concerne les renseignements faux ou trompeurs, ce qui suit :

273. (1) Commet une infraction quiconque, relativement à toute question visée par la présente loi ou ses règlements :

a) communique des renseignements, échantillons ou résultats faux ou trompeurs;

b) produit des documents comportant des renseignements faux ou trompeurs.

Le paragraphe 273(2) de la Loi prévoit ce qui suit :

273. (2) L'auteur de l'infraction encourt sur déclaration de culpabilité, selon le cas :

a) par mise en accusation, une amende maximale d'un million de dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;

b) par procédure sommaire, une amende maximale de trois cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise sciemment;

c) par mise en accusation, une amende maximale de cinq cent mille dollars et un emprisonnement maximal de trois ans, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence;

d) par procédure sommaire, une amende maximale de deux cent mille dollars et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines, si l'infraction a été commise par négligence.

La *Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales*, chapitre 14 des Lois du Canada (2009), modifiera les dispositions susmentionnées lorsque l'article 72 de la *Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales* entrera en vigueur. Les dispositions susmentionnées de la Loi ont été reproduites uniquement pour la commodité du lecteur. En cas de divergence entre les dispositions susmentionnées et le libellé de la Loi, le texte de la Loi prévaudra. Aux fins de l'interprétation et de l'application de la loi, le lecteur doit consulter les versions officielles des lois du Parlement.

Pour tout renseignement additionnel sur la Loi et la *Politique d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et les peines applicables, veuillez communiquer avec la Direction générale de l'application de la loi à [enforcement.environmental@ec.gc.ca](mailto:enforcement.environmental@ec.gc.ca). Une copie de la Politique est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/policies](http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/policies).

Veillez fournir les renseignements au plus tard le 2 octobre 2012, à 17 h, heure avancée de l'Est, à l'adresse suivante : Ministère de l'Environnement, à l'attention du Coordonnateur de la gestion des substances, Plan de gestion des produits chimiques, 200, boulevard Sacré-Cœur, Gatineau (Québec) K1A 0H3, [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca) (courriel), 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) ou 819-953-7156 (à l'extérieur du Canada) [téléphone], 819-953-7155 (télécopieur). Une copie électronique du présent avis est disponible sur le site Web suivant : [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca).